



Brussels, 9 February 2015

5709/15

**JUR 75
PESC 92
CSC 15**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Decision 2014/401/CFSP of 26 June 2014 on the European Union Satellite Centre and repealing Joint Action 2001/555/CFSP on the establishment of a European Union Satellite Centre
(OJ L 188, 27.6.2014, p. 73)

LANGUAGES concerned: **ES, CS, DA, ET, EL, EN, FR, HR, IT, LV, LT, PL, RO, SK, SL, FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(c) (obvious error in a number of language versions)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency: 8 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Mr. Renārs Danelsons:

e-mail: renars.danelsons@mfa.gov.lv

CORRECCIÓN DE ERRORES

de la Decisión 2014/401/PESC del Consejo de 26 de junio de 2014 relativa al Centro de Satélites de la Unión Europea y por la que se deroga la Acción Común 2001/555/PESC relativa a la creación de un centro de satélites de la Unión Europea

(DO L 188 de 27.6.2014, p. 73)

Página 78, artículo 13, apartado 1

Donde dice:

«... de 15 de octubre de 2011, ...»,

debe decir:

«... de 15 de octubre de 2001, ...».

OPRAVA

rozhodnutí Rady 2014/401/SZBP ze dne 26. června 2014 o satelitním středisku Evropské unie
a o zrušení společné akce 2001/555/SZBP o zřízení satelitního střediska Evropské unie

(Úř. věst. L 188, 27.6.2014, s. 73)

Strana 78, čl. 13 odst. 1:

Místo:

„... ze dne 15. října 2011 ...“

má být:

„... ze dne 15. října 2001 ...“.

BERIGTIGELSE

til Rådets afgørelse 2014/401/FUSP af 26. juni 2014 om EU-satellitcentret og om ophævelse af fælles aktion 2001/555/FUSP om oprettelse af et EU-satellitcenter

(EUT L 188 af 27.6.2014, s. 73)

Side 78, artikel 13, stk. 1

I stedet for:

"... 15. oktober 2011 ..."

læses:

"... 15. oktober 2001 ...".

PARANDUS

nõukogu 26. juuni 2014. aasta otsuses 2014/401/ÜVJP, mis käsitleb Euroopa Liidu Satelliidikeskust ja millega tunnistatakse kehtetuks ühismeede 2001/555/ÜVJP Euroopa Liidu Satelliidikeskuse loomise kohta

(ELT L 188, 27.6.2014, lk 73)

Lehekülg 78, artikkel 13, lõige 1

Asendada:

„...15. oktoobri 2011. aasta ...”

järgmisega:

„...15. oktoobri 2001. aasta ...”

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

της απόφασης 2014/401/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2014,
σχετικά με το Δορυφορικό Κέντρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την κατάργηση της κοινής δράσης
2001/555/ΚΕΠΠΑ για τη σύσταση Δορυφορικού Κέντρου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

(ΕΕ L 188, 27.6.2014, σ. 73)

Σελίδα 78, άρθρο 13 παράγραφος 1

Αντί:

«... της 15ης Οκτωβρίου 2011 ...»,

διάβαζε:

«... της 15ης Οκτωβρίου 2001...».

CORRIGENDUM

to Council Decision 2014/401/CFSP of 26 June 2014 on the European Union Satellite Centre and repealing Joint Action 2001/555/CFSP on the establishment of a European Union Satellite Centre

(OJ L 188, 27.6.2014, p. 73)

Page 78, Article 13(1)

For:

"... of 15 October 2011 ..."

Read:

"... of 15 October 2001 ...".

RECTIFICATIF

à la décision 2014/401/PESC du Conseil du 26 juin 2014 relative au Centre satellitaire de l'Union européenne et abrogeant l'action commune 2001/555/PESC relative à la création d'un centre satellitaire de l'Union européenne

(JO L 188 du 27.6.2014, p. 73)

Page 78, article 13, paragraphe 1

Au lieu de:

"... du 15 octobre 2011 ...",

lire:

"... du 15 octobre 2001 ...".

ISPRAVAK

Odluke Vijeća 2014/401/ZVSP od 26. lipnja 2014. o Satelitskom centru Europske unije i stavljanju izvan snage Zajedničke akcije 2001/555/ZVSP o osnivanju Satelitskog centra Europske unije

(SL L 188, 27.6.2014., str. 73.)

Stranica 78., članak 13. stavak 1.

Umjesto:

„... od 15 listopada 2011. ...”

treba stajati:

„... od 15. listopada 2001. ...”.

RETTIFICA

della decisione 2014/401/PESC del Consiglio, del 26 giugno 2014, sul centro satellitare dell'Unione europea e che abroga l'azione comune 2001/555/PESC che istituisce un centro satellitare dell'Unione europea

(GU L 188 del 27.6.2014, pag. 73)

Pagina 78, articolo 13, paragrafo 1

Anziché:

"... del 15 ottobre 2011 ..."

leggasi:

"... del 15 ottobre 2001 ...".

KĻŪDU LABOJUMS

Padomes Lēmumam 2014/401/KĀDP (2014. gada 26. jūnijs) par Eiropas Savienības Satelītcentru
un ar ko atceļ Vienoto rīcību 2001/555/KĀDP par Eiropas Savienības Satelītcentra izveidi

(OV L 188, 27.6.2014., 73. lpp.)

78. lappuse, 13. panta 1. punkts

Teksts:

"... 2011. gada 15. oktobra ..."

jālasa:

"... 2001. gada 15. oktobra ...".

KLaidų IšTaisyMAS

2014 m. birželio 26 d. Tarybos sprendimas 2014/401/BUSP dėl Europos Sąjungos palydovų centro ir kuriuo panaikinami Bendrieji veiksmai 2001/555/BUSP dėl Europos Sąjungos Palydovų centro įsteigimo

(OL L 188, 2014 6 27, p. 73)

78 puslapis, 13 straipsnio 1 dalis

Yra:

„ ... 2011 m. spalio 15 d. ...“;

turi būti:

„ ... 2001 m. spalio 15 d. ...“.

SPROSTOWANIE

do Decyzji Rady 2014/401/WPZiB z dnia 26 czerwca 2014 r. w sprawie Centrum Satelitarnego Unii Europejskiej i uchylenia wspólnego działania 2001/555/WPZiB w sprawie ustanowienia Centrum Satelitarnego Unii Europejskiej

(Dz.U. L 188 z 27.6.2014, s. 73)

Strona 78, Art. 13, ust.1,

zamiast:

„...z dnia 15 października 2011 r....”

powinno być:

„...z dnia 15 października 2001 r....”.

RECTIFICARE

la Decizia 2014/401/PESC a Consiliului din 26 iunie 2014 privind Centrul Satelitar al
Uniunii Europene și de abrogare a Acțiunii comune 2001/555/PESC privind înființarea Centrului
Satelitar al Uniunii Europene

(JO L 188, 27.6.2014, p. 73)

Pagina 78, articolul 13 alineatul (1)

în loc de:

„...din 15 octombrie 2011 ...”

se citește:

„...din 15 octombrie 2001 ...”.

KORIGENDUM

k rozhodnutiu Rady 2014/401/SZBP z 26. júna 2014 o Satelitnom stredisku Európskej únie a
zrušení jednotnej akcie 2001/555/SZBP o zriadení Satelitného strediska Európskej únie

(Ú. v. EÚ L 188, 27.6.2014, s. 73)

Strana 78, článok 13 ods. 1

Namiesto:

„... z 15. októbra 2011 ...“

má byť:

„... z 15. októbra 2001 ...“.

POPRAVEK

Sklepa Sveta 2014/401/SZVP z dne 26. junija 2014 o Satelitskem centru Evropske unije in razveljavitvi Skupnega ukrepa 2001/555/SZVP o ustanovitvi Satelitskega centra Evropske unije

(UL L 188, 27.6.2014, str. 73)

Stran 78, člen 13(1)

Besedilo:

"... z dne 15. oktobra 2011 ..."

se glasi:

"... z dne 15. oktobra 2001 ...".

OIKAISU

neuvoston päätökseen 2014/401/YUTP, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2014, Euroopan unionin satelliittikeskuksesta ja Euroopan unionin satelliittikeskuksen perustamisesta hyväksytyn yhteisen toiminnan 2001/555/YUTP kumoamisesta

(EUVL L 188, 27.6.2014, s. 73)

Sivu 78, 13 artiklan 1 kohta

Oikaistaan

"... vapauksista 15 päivänä lokakuuta 2011 tehdyllä..."

seuraavasti:

"... vapauksista 15 päivänä lokakuuta 2001 tehdyllä..."

RÄTTELSE

till rådets beslut 2014/401/Gusp av den 26 juni 2014 om Europeiska unionens satellitcentrum och om upphävande av gemensam åtgärd 2001/555/Gusp om inrättade av Europeiska unionens satellitcentrum

(EUT L 188, 27.6.2014, s. 73)

Sidan 78, artikel 13.1

I stället för:

"... den 15 oktober 2011 ..."

ska det stå:

"... den 15 oktober 2001 ...".
